

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 décembre 2013

PROJET DE LOI

**contenant le budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 2014**

AVIS

**sur la section 44 —
SPP Intégration Sociale, Lutte contre la
Pauvreté et Economie Sociale**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Nathalie MUYLLE**

Documents précédents:

Doc 53 3071/ (2013/2014):

- 001: Projet de loi (première partie).
- 002: Projet de loi (deuxième partie).
- 003: Erratum.
- 004 et 005: Amendements.
- 006 à 008: Rapports.
- 009: Amendements.
- 010 à 020: Rapports.
- 021: Amendements.
- 022 à 036: Rapports.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 december 2013

WETSONTWERP

**houdende de algemene uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 2014**

ADVIES

**over sectie 44 —
POD Maatschappelijke Integratie,
Armoedebestrijding en Sociale
Economie**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN
DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Nathalie MUYLLE**

Voorgaande documenten:

Doc 53 3071/ (2013/2014):

- 001: Wetsontwerp (eerste deel).
- 002: Wetsontwerp (tweede deel).
- 003: Erratum.
- 004 en 005: Amendementen.
- 006 tot 008: Verslagen.
- 009: Amendementen.
- 010 tot 020: Verslagen.
- 021: Amendementen.
- 022 tot 036: Verslagen.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Maya Detiège

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Nadia Sminate, Reinilde Van Moer, Flor Van Noppen
PS	Véronique Bonni, Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Franco Seminara
CD&V	Nathalie Muylle, Nik Van Gool
MR	Daniel Bacquelaine, Valérie Warzée-Caverenne
sp.a	Maya Detiège
Ecolo-Groen	Thérèse Snoy et d'Oppuers
Open Vld	Ine Somers
VB	Rita De Bont
cdH	Jeanne Nyanga-Lumbala

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Peter Dedecker, Els Demol, Sarah Smeyers, Bert Wollants, Veerle Wouters
Jean-Marc Delizée, Laurent Devin, Julie Fernandez Fernandez, Yvan Mayeur, Christiane Vienne
Roel Deseyn, Carl Devlies, Nahima Lanjri
Valérie De Bue, Luc Gustin, Katrin Jadin
Hans Bonte, Karin Temmerman
Wouter De Vriendt, Muriel Gerkens
Lieve Wierinck, Frank Wilrycx
Guy D'haeseleer, Annick Ponthier
Georges Dallemagne, Catherine Fonck

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

SOMMAIRE	Pages
I. Exposé introductif.....	4
II. Interventions des membres.....	10
III. Réponses de la secrétaire d'État	19
IV. Répliques.....	24
V. Vote.....	25

INHOUD	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting	4
II. Betogen van de leden.....	10
III. Antwoorden van de staatssecretaris.....	19
IV. Replieken.....	24
V. Stemming.....	25

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 44 — SPP Intégration Sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie Sociale, du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (DOC 53 3071/001 et 002), ainsi que la justification (DOC 53 3072/020) et la note de politique générale y afférentes (DOC 53 3096/018) au cours de sa réunion du 4 décembre 2013.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjointe à la ministre de la Justice, continue d'œuvrer, durant cette dernière année de la législature, aux quatre priorités fixées depuis le début de la législature en matière d'intégration et de lutte contre la pauvreté.

A. Lutte contre la pauvreté

La pauvreté est un monstre à plusieurs têtes que l'on ne peut combattre en intervenant dans un seul domaine. Il n'existe pas de mesure magique. Toutefois, en multipliant les efforts dans la même direction, on finit par obtenir des résultats, et plus encore lorsque la volonté de collaborer existe. La fonction de coordination de la secrétaire d'État dans le cadre de la lutte contre la pauvreté poursuit expressément cet objectif.

C'est ce principe de collaboration qui a présidé à l'élaboration, par la secrétaire d'État, du plan fédéral de lutte contre la pauvreté et du plan de lutte contre la pauvreté infantile, mais aussi aux préparatifs de l'accueil hivernal des sans-abris à Bruxelles.

La lutte contre la pauvreté reste sa priorité majeure. Dans le cadre de l'objectif UE 2020, le gouvernement s'est engagé à sortir 380 000 Belges de la pauvreté d'ici à 2020. La crise économique et financière qui a secoué l'ensemble de l'Europe a fait de cet objectif un grand défi.

Le risque de pauvreté en Belgique est actuellement de 15,3 %, et même de 18,7 % pour les enfants. Les familles monoparentales sont plus exposées à la pauvreté et, parmi les travailleurs indépendants, 15 % vivent sous le seuil de pauvreté. Ces chiffres sont trop élevés: ils doivent inciter chacun à prendre ses responsabilités et à entreprendre des démarches, à son niveau, pour sortir des individus de la pauvreté.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 44 – POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (DOC 53 3071/001 en 002), evenals de desbetreffende verantwoording (DOC 53 3072/020) en beleidsnota (DOC 53 3096/018), besproken tijdens haar vergadering van 4 december 2013.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Justitie, blijft in dit laatste werkjaar van de zittingsperiode verder werken op de vier prioriteiten rond maatschappelijke integratie en armoedebestrijding die sedert het begin van de legislatuur afgebakend zijn.

A. Armoedebestrijding

Armoede is een veelkoppig monster en om armoede aan te pakken volstaat het niet om in te grijpen op slechts een domein. Een magische maatregel bestaat niet. Roeien in dezelfde richting versterkt wel de inspanningen. Als de wil er is om samen te werken, dan raakt men ook verder. De coördinatiefunctie van de staatssecretaris in het kader van armoedebestrijding, heeft ook uitdrukkelijk die doelstelling.

Deze werkwijze van samenwerking heeft de staatssecretaris ook gehanteerd bij de opmaak van het federaal plan armoedebestrijding en het kinderarmoedebestrijdingsplan, maar evenzeer bij de voorbereidingen voor de winteropvang van daklozen in Brussel.

De strijd tegen armoede blijft haar grote prioriteit. In het kader van de EU 2020-doelstelling engageerde de regering zich om 380 000 Belgen tegen 2020 uit de armoede te halen. De financiële en economische crisis in gans Europa maakt dat tot een grote uitdaging.

Het armoederisico in België ligt momenteel op 15,3 % en voor kinderen zelfs op 18,7 %. Eenoudergezinnen lopen een veel groter risico op armoede en ook bij zelfstandigen leeft 15 % onder de armoedegrens. Dit zijn te hoge cijfers: ze moeten eenieder sensibiliseren om op zijn niveau stappen te zetten om mensen uit de armoede te halen.

Mesures de lutte contre la pauvreté

Le Plan Fédéral de Lutte contre la pauvreté présenté en septembre 2012 est actuellement à mi-chemin. 26 % des actions sont déjà achevées et 70 % sont en cours. La secrétaire d'État assure avec toutes les parties le suivi et la poursuite des travaux sur la mise en œuvre du plan.

Les 140 actions du plan de lutte contre la pauvreté infantile sont également en cours. La secrétaire d'État se réjouit que ce thème ait retenu toute l'attention et que diverses initiatives aient été prises. Hors de la confection du budget, 2 millions d'euros supplémentaires ont été dégagés pour faire face à la pauvreté infantile. L'intervenante compte utiliser ce budget pour organiser une consultation locale entre les écoles, les crèches, les CPAS et d'autres organisations pour détecter la pauvreté chez les enfants et pouvoir intervenir rapidement et efficacement.

L'oratrice a aussi préservé l'enveloppe de la pauvreté infantile dans le Fonds de Participation et d'Activité Sociale (ancienne participation socio-culturelle), malgré l'austérité linéaire. Pour 2014, un budget de 4,3 millions d'euros pour les CPAS est prévu.

L'utilisation de l'enveloppe "bien-être" a permis une augmentation du revenu d'intégration de 2 % à partir de septembre 2013, ce qui ne fut pas facile dans le contexte actuel d'économies budgétaires importantes.

Pour les indépendants qui sont confrontés à la pauvreté, la secrétaire d'État tient à faciliter l'accès aux CPAS. Fin 2013, un manuel sera prêt pour les travailleurs sociaux des CPAS. Ce manuel devrait permettre de mieux guider les indépendants en difficulté.

Mesures relatives aux sans-abris

La complexité de la répartition des compétences relatives à la lutte contre le sans-abrisme ne peut contrecarrer la recherche de solutions. Elle ne facilite en tout cas pas l'efficacité du travail.

En ce qui concerne les solutions à court terme, de nombreuses administrations locales mettent en place, durant la période hivernale, des capacités d'accueil supplémentaires sur leur territoire pour les sans-abris. À Bruxelles, capitale de l'Europe, le problème est de taille. Néanmoins, depuis deux hivers consécutifs, tous les sans-abris de Bruxelles qui le souhaitaient ont obtenu

Maatregelen inzake armoedebestrijding

Het in september 2012 voorgestelde Federaal Plan Armoedebestrijding is voor de helft verwezenlijkt. 26 % van de maatregelen is al afgerond en 70 % is in uitvoering. De staatssecretaris zorgt samen met alle partijen voor de *follow-up* en de voortzetting van de werkzaamheden met het oog op de tenuitvoerlegging van het plan.

Ook de uitvoering van de 140 maatregelen van het nationaal kinderarmoedebestrijdingsplan is aan de gang. De staatssecretaris is opgetogen dat dat thema alle nodige aandacht heeft gekregen en dat diverse initiatieven zijn genomen. Bovenop de begrotingsopmaak werd 2 miljoen euro extra uitgetrokken om de kinderarmoede het hoofd te bieden. De staatssecretaris is van plan dat budget te gebruiken om een lokale raadpleging te houden bij de scholen, de crèches, de OCMW's en andere organisaties, teneinde de kinderarmoede op te sporen en om snel en doeltreffend te kunnen optreden.

Tevens heeft de staatssecretaris de enveloppe voor kinderarmoede uit het Fonds voor Participatie en Sociale Activering (vroegere sociaal-culturele participatie) gehandhaafd, ondanks de lineaire bezuinigingen. Voor 2014 is een budget van 4,3 miljoen euro vrijgemaakt voor de OCMW's.

Dankzij de aanwending van de enveloppe voor "Welzijn", kon het leefloon vanaf september 2013 met 2 % worden opgetrokken, hetgeen niet eenvoudig was tegen de huidige achtergrond van forse begrotingsparingen.

Ten behoeve van de zelfstandigen die met armoede worden geconfronteerd, staat de staatssecretaris erop de toegang tot de OCMW's te vergemakkelijken. Eind 2013 zal een handleiding voor de maatschappelijk werkers van de OCMW's gereed zijn. Met die handleiding zouden de in moeilijkheden verkerende zelfstandigen beter moeten kunnen worden begeleid.

Maatregelen inzake dakloosheid

De complexiteit van bevoegdheidsverdeling om dakloosheid aan te pakken, mag oplossingen niet in de weg staan. Efficiënt werken wordt hierdoor niet makkelijker.

Voor de kortetermijnoplossingen organiseren heel wat lokale besturen tijdens de winterperiode extra opvangcapaciteit voor de daklozen op hun grondgebied. In Brussel is de problematiek als hoofdstad van Europa ernstig. Desondanks hebben reeds twee winters na mekaar alle daklozen in Brussel die dat wensten een slaapplek voor de nacht gekregen. Dit kon gere-

un abri pour la nuit. Cet accueil a pu être réalisé grâce à la collaboration avec la Région de Bruxelles-Capitale, l'État fédéral intervenant en deuxième ligne pour mettre des lits à disposition.

La même opération est prévue pour l'hiver prochain. Un budget supplémentaire a donc été prévu pour ouvrir 300 places au maximum, si les places d'accueil hivernales bruxelloises ne suffisent pas. Les mesures préparatoires nécessaires ont été prises.

À long terme, des solutions durables s'imposent. "*Housing first*" un projet d'envergure s'étalant sur deux ans a été lancé en septembre. Dans ce cadre, des méthodologies ont été développées dans les cinq plus grandes villes en vue de fournir, par l'accompagnement, un logement aux sans-abris précaires. La secrétaire d'État met également en place un accompagnement de projets en vue de développer un manuel pouvant être utilisé par d'autres villes et communes.

L'intervenante souhaite en priorité finaliser, au cours des prochains mois, l'accord de coopération "sans-abrisme", qui précise les missions et les responsabilités de toutes les autorités de ce pays. Les discussions sont en cours depuis un certain temps déjà, dans une atmosphère constructive.

B. Activation

La secrétaire d'État reste convaincue que le travail est la meilleure garantie contre la pauvreté. Un discours nuancé sur l'activation doit être tenu. Les nombreuses visites de terrain effectuées auprès des CPAS et d'associations en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ont clairement montré que la grande majorité des personnes veulent travailler, mais que pour beaucoup d'entre elles la difficulté d'accéder au marché du travail est trop grande, souvent trop difficile à combler. A ce sujet, les CPAS et les travailleurs sociaux ont un rôle très important à jouer.

L'activation doit être considérée au sens large. La secrétaire d'État entend que les personnes cherchent un emploi de qualité sur le marché régulier. A cet égard, les CPAS qui accompagnent les personnes qui bénéficient d'un revenu d'intégration doivent poursuivre cet objectif. Toute personne qui n'est pas prête à travailler ne peut réclamer un revenu d'intégration. C'est une question de droits et de devoirs. Par exemple, la volonté de travailler implique la volonté d'apprendre la langue. Sans connaissance du néerlandais ou du français la chance de trouver d'un emploi est réduite à presque zéro.

Pour les personnes qui ne peuvent être mises au travail à court terme, le secteur de l'économie sociale,

liseerd worden door samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij de federale overheid in tweede lijn bijkomende bedden ter beschikking stelde.

Ook voor deze winter wordt in dezelfde operatie voorzien. Dit betekent dat een budget vrijgemaakt wordt om maximaal 300 plaatsen te openen als de wintervangplaatsen van Brussel niet volstaan. De nodige voorbereidingen zijn getroffen.

Op lange termijn zijn duurzame oplossingen nodig. In september startte een grootschalig tweejarig project rond *housing first*. Hierbij worden in de vijf grootsteden methodieken uitgewerkt om via begeleiding kwetsbare daklozen een woonst te bezorgen. De staatssecretaris zorgt bovendien ook voor projectbegeleiding om op die manier een handleiding te ontwikkelen die voor andere gemeenten en steden kan dienen.

Prioritair wil de spreekster de komende maanden het samenwerkingsakkoord dakloosheid, dat de taken en verantwoordelijkheden van alle overheden in dit land afbakt, finaliseren. De gesprekken lopen al geruime tijd, in constructieve sfeer.

B. Activering

De staatssecretaris blijft ervan overtuigd dat werken de beste garantie is tegen armoede. Over activering moet een genuanceerd discours worden gehouden. Uit de talrijke werkbezoeken aan OCMW's en verenigingen in Vlaanderen, Brussel en Wallonië is gebleken dat de overgrote meerderheid wel wil werken, maar dat het voor velen te moeilijk, vaak zelfs onoverkomelijk is om toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt. Voor de OCMW's en de maatschappelijk werkers is in dat verband een sleutelrol weggelegd.

Activering moet in ruime zin worden opgevat. Voor de staatssecretaris moet het de bedoeling zijn dat de betrokkenen een kwaliteitsvolle baan zoeken op de reguliere markt. Dat doel moeten de OCMW's die leefloners begeleiden, voor ogen hebben. Wie niet bereid is te werken, kan geen aanspraak maken op een leefloon. Het is een verhaal van rechten en plichten. Bereid zijn te werken houdt bijvoorbeeld ook in dat men bereid is de taal te leren. Wie geen Nederlands of Frans kent, heeft nauwelijks kans om een baan te vinden.

Voor mensen die op korte termijn niet aan de slag kunnen, is de sector van de sociale economie waar

dans lequel l'accompagnement et la formation occupent une place centrale, constitue une charnière importante. Pour beaucoup de ces personnes, l'économie sociale peut représenter un tremplin. Elles peuvent y acquérir de l'expérience ou des attitudes au travail. Pour d'autres, l'économie sociale sera le terminus de leur trajectoire d'activation, car elles ne dépasseront jamais ce stade.

Enfin, il y aura toujours des gens qui sont dans l'impossibilité de travailler dans l'économie sociale. En l'espèce, il convient de rechercher la formule la plus appropriée pour insérer les intéressés dans la société et éviter qu'ils ne se retrouvent dans la solitude. À cet égard, les CPAS doivent également évaluer, pour leurs bénéficiaires du revenu d'intégration, si ce régime du revenu d'intégration est bien la solution la plus appropriée et si ces personnes ne sont absolument pas capables, à court ou à moyen terme, de travailler.

Mesures en matière d'activation

En attendant la mise en oeuvre de la réforme de l'État, la secrétaire d'État a également utilisé un budget de 2 millions d'euros en 2013 pour soutenir des projets d'économie sociale qui misent sur l'activation.

Toujours dans l'attente de la régionalisation du programme d'activation article 60, la secrétaire d'État a prévu plus de flexibilité afin que le contingent de 3000 équivalents temps plein qui avait été mis à la disposition des CPAS puisse être utilisé au maximum sans risque de dépassements budgétaires. De plus, les CPAS qui ne souhaitent pas utiliser peuvent le proposer à un autre CPAS.

Dans le cadre des stages de transition créés par le gouvernement, la secrétaire d'État a décidé de ne plus tenir compte de l'indemnité mensuelle que reçoit un jeune stagiaire dans le calcul des moyens d'existence pour l'octroi du revenu d'intégration. Cette mesure constitue un incitant financier pour continuer à travailler. Quoi qu'il en soit, la réforme de l'État constitue pour les Régions un levier important pour donner aux CPAS des instruments durables afin d'activer les bénéficiaires du revenu d'intégration.

L'obligation d'inscrire les bénéficiaires du revenu d'intégration auprès des services régionaux de l'emploi constitue aussi une mesure importante. Une circulaire contenant des instructions en la matière sera communiquée prochainement aux CPAS.

La secrétaire d'État investit aussi des moyens dans l'accompagnement supplémentaire des clients des CPAS bénéficiant du statut de l'article 60 et qui arrivent

begeleiding en vorming centraal staan een belangrijke spil. Voor heel wat mensen kan de sociale economie een opstap betekenen. Ze kunnen ervaring opdoen of arbeidsattitudes aanleren. Voor anderen zal de sociale economie een eindstation in hun activeringstraject betekenen, het hoogst haalbare.

Tenslotte zullen er altijd mensen zijn die niet in de mogelijkheid zijn om in de sociale economie te werken. Daar komt het er op aan om te zoeken naar de meest geschikte vorm om deze mensen nog bij de samenleving te betrekken en om te vermijden dat ze in de eenzaamheid terechtkomen. De OCMW's moeten hier voor hun leefloners ook overwegen of dit stelsel van leefloon dan wel het meest geschikte is indien mensen absoluut niet in staat zijn om op korte of middellange termijn te werken.

Maatregelen inzake activering

In afwachting van de uitvoering van de staatshervorming heeft de staatssecretaris ook in 2013 een budget van 2 miljoen EUR gebruikt om sociale economieprojecten te ondersteunen die inzetten op activering.

Eveneens in afwachting van de regionalisering van het activeringsprogramma artikel 60, heeft de spreker meer flexibiliteit ingebouwd om het contingent van 3000 voltijdse equivalenten dat aan de OCMW's ter beschikking gesteld werd, maximaal te gebruiken zonder risico op budgetoverschrijdingen. Bovendien kunnen OCMW's die hun contingent niet wensen aan te wenden dit overdragen aan een ander OCMW.

In het kader van de instapstages die door de regering gecreëerd werden, heeft de staatssecretaris het bedrag dat de stageverstrekker aan de stagiair betaalt, vrijgesteld voor de berekening van het leefloon. Op die manier wordt er een financiële stimulans gegeven om effectief aan het werk te blijven. Hoe dan ook vormt de staatshervorming voor de regio's een belangrijke hefboom om OCMW's blijvend instrumenten te geven om leefloners te activeren.

Belangrijk is ook de verplichte inschrijving van leefloners bij de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling. Een circulaire met instructies zal eerstdaags aan de OCMW's worden bezorgd.

De staatssecretaris investeert ook middelen in extra begeleiding van OCMW-cliënten in het artikel 60-statut op het einde van hun traject om de overstap naar

au terme de leur trajet afin de faciliter la transition vers le marché du travail régulier et d'éviter que les intéressés ne se retrouvent au chômage au terme du contrat.

Il importe de mentionner le projet des experts du vécu en pauvreté. En effet, ces experts sont chargés de l'accueil de personnes vivant en situation de pauvreté. Ils sont chargés du dépistage sur l'accessibilité et l'efficacité des notes et des règlements élaborés à l'attention des pauvres et aident à aligner la politique envers ce groupe cible. A partir de 2014, à l'occasion du nouveau financement européen à partir de 2014, il est important d'approfondir ce projet et de mettre les experts du vécu, qui sont à la base des projets, à la disposition des organisations publiques et privées.

Les préparatifs et les éventuelles mesures transitoires en vue de la programmation des nouveaux Fonds européens pourront encore compter sur l'attention soutenue de la secrétaire d'État dans les prochains mois, tant le Fonds européen d'aide alimentaire que le Fonds social européen et le nouveau Fonds d'asile et de migration, dont l'intégration est un élément. Il importe que dans la nouvelle délimitation des compétences, les CPAS conservent la possibilité de s'impliquer dans la lutte contre la pauvreté et l'activation sociale.

C. Plus de CPAS en rue

Lors de chaque visite de terrain effectuée aux CPAS, on constate que ceux-ci s'engagent quotidiennement pour aider les gens qui se trouvent dans des situations précaires ou pour les renvoyer vers d'autres services. Les 589 CPAS coordonnent, au niveau local, la lutte contre la pauvreté et il importe que ce rôle soit reconnu. Ils sont également les antennes sur le terrain. Les CPAS doivent pouvoir se concentrer sur leurs missions de base, à savoir l'enquête sociale et la détection anticipative de la pauvreté. La secrétaire d'État souhaite donc plus de CPAS en rue. Elle entend atteindre cet objectif en réalisant une simplification administrative.

Mesures relatives aux CPAS

Le projet *MediPrima* constitue une réforme très importante. Le contrôle et le remboursement des factures relatives à l'aide médicale urgente seront retirés aux CPAS à compter du 1^{er} janvier 2014 pour être confiés à la Caisse auxiliaire d'assurance-maladie invalidité. Ainsi, les CPAS ne devront plus mobiliser du personnel pour rassembler les factures, contacter les hôpitaux et effectuer le versement. Ils pourront se concentrer sur leur mission de base, à savoir l'enquête sociale. La caisse auxiliaire recevra les factures par voie électronique et le "caractère urgent" de la prestation de soin sera

de régulière arbeidsmarkt te vergemakkelijken en te vermijden dat men na afloop van het contract op een werkloosheidsvergoeding terugvalt.

Het project met de ervaringsdeskundigen in armoede mag niet onvermeld blijven. Die deskundigen zijn namelijk bevoegd voor de opvang van mensen die in armoede leven. Ze gaan na of de nota's en reglementen die voor de armen zijn bedoeld, toegankelijk en doeltreffend zijn, en helpen het beleid af te stemmen op die doelgroep. Vanaf 2014 moet dit project, dankzij de nieuwe Europese financiering, worden uitgebreid en moeten de ervaringsdeskundigen, die de projecten uitdragen, ter beschikking worden gesteld van openbare en privéorganisaties.

De voorbereidingen en eventuele overgangsmaatregelen met betrekking tot de programmatie van de nieuwe Europese Fondsen zullen de komende maanden nog op de onverdeelde aandacht van de staatssecretaris kunnen rekenen. Zowel het Europees voedselhulpfonds als het Europees Sociaal Fonds als het nieuwe Asiel- en Migratiefonds waar integratie een onderdeel van vormt. Het is belangrijk dat binnen de huidige bevoegdheidsafbakening de OCMW's de mogelijkheid blijven krijgen om in te zetten op armoedebestrijding en sociale activering.

C. Meer OCMW op straat

Bij alle terreinbezoeken aan OCMW's is het merkbaar dat zij zich dagelijks inzetten om mensen in precare omstandigheden te helpen of door te verwijzen. De 589 OCMW's zijn de lokale regisseur inzake armoedebestrijding en het is belangrijk dit te erkennen. Zij zijn ook de voelspriet op het terrein. De OCMW's moeten zich kunnen focussen op hun basistaken, namelijk sociaal onderzoek en proactief armoede opsporen. De staatssecretaris wenst dus meer OCMW op straat. Zij wil dit realiseren door administratieve vereenvoudigingen door te voeren.

Maatregelen inzake OCMW's

Het project van *MediPrima* is een erg belangrijke hervorming. De controle en terugbetaling van de facturen rond dringende medische hulp zal vanaf 1 januari 2014 weggehaald worden bij de OCMW's en toevertrouwd worden aan de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. De OCMW's moeten dan geen personeel meer inzetten om de facturen te bundelen, de ziekenhuizen te contacteren en de uitbetaling te doen. Zij zullen zich kunnen concentreren op hun basistaak, namelijk het sociaal onderzoek. De Hulpkas zal de facturen elektronisch ontvangen en via een controlearts bij

vérifié par un médecin contrôleur auprès de la caisse auxiliaire. Cette mesure constitue un grand progrès dans la lutte contre la fraude. *MediPrima* fait l'objet d'une concertation permanente avec le secteur des CPAS et les hôpitaux, en collaboration avec le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Par ailleurs, de nouveaux flux d'informations provenant de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale sont en cours de développement à l'intention des CPAS. Ils pourront ainsi disposer encore plus rapidement des informations leur permettant d'effectuer leur enquête sociale. La secrétaire d'État a investi à cette fin 800 000 euros en 2013.

La secrétaire d'État a dans l'intervalle également signé deux arrêtés royaux qui fixent les conditions minimales auxquelles une enquête sociale doit répondre. Ainsi notamment, la visite domiciliaire est instaurée de manière systématique et les CPAS sont tenus de consulter les flux électroniques. Cela améliorera la qualité de l'enquête sociale et permettra, en outre, d'éviter les fraudes.

À la suite des diverses mesures prises en matière d'asile et de migration, l'afflux vers les CPAS a également diminué. En 2012, on a observé une baisse de 5,6 % du nombre de personnes recourant à l'aide sociale sous la forme d'une aide financière. L'intervenante espère que cette tendance se prolongera en 2013, car cela signifie également pour les CPAS un nombre moins élevé de dossiers à traiter. La pression de travail sur les CPAS demeure néanmoins élevée. On attend les résultats d'une étude destinée à mesurer la charge de travail des CPAS.

Les modifications apportées à la réglementation du chômage ont un impact sur les CPAS. L'accord de gouvernement prévoit que l'impact de la réforme ne peut être répercuté sur les CPAS. En concertation avec la ministre de l'Emploi et les administrations concernées, on a procédé à une estimation de cet impact pour les mesures déjà en vigueur. Pour ces mesures, l'État fédéral subventionnera les CPAS à hauteur de 100 %. Ce surplus en faveur des CPAS est estimé à 8,1 millions d'euros pour les années 2012, 2013 et 2014. Ce budget est repris dans le budget 2014.

D. La lutte contre la fraude

La lutte contre la fraude sociale est une question de justice dans un État de droit. Les moyens doivent uniquement bénéficier aux personnes qui en ont vraiment besoin.

de Hulpkas zal het "dringend karakter" van de zorgverstrekking nagekeken worden. Dit is een belangrijke stap voorwaarts in de strijd tegen de fraude. Over *MediPrima* bestaat er een permanent overleg met de OCMW-sector en met de ziekenhuizen, in samenwerking met de voor de Volksgezondheid bevoegde minister.

Daarnaast worden er momenteel nieuwe informatiestromen vanuit de Kruispuntenbank Sociale Zekerheid ontwikkeld ten behoeve van de OCMW's. Op die manier zullen ze nog sneller over info kunnen beschikken om hun sociaal onderzoek te kunnen uitvoeren. De staatssecretaris heeft hiervoor in 2013 800 000 EUR geïnvesteerd.

De staatssecretaris heeft intussen ook twee koninklijke besluiten ondertekend die de minimumvoorwaarden bepalen waaraan een sociaal onderzoek moet voldoen. Op die manier wordt onder andere huisbezoek systematisch ingevoerd en worden OCMW's verplicht om de elektronische gegevensstromen te consulteren. Dit zal leiden tot een meer kwalitatief sociaal onderzoek en zal bovendien fraude vermijden.

Als gevolg van de diverse maatregelen op het vlak van asiel en migratie is ook de doorstroom naar de OCMW's verminderd. In 2012 was er een daling met 5,6 % van het aantal mensen dat een beroep deed op maatschappelijke dienstverlening in de vorm van financiële steun. De spreekster hoopt dat deze tendens zich ook in 2013 zal verder zetten, want dit betekent ook voor de OCMW's minder te behandelen dossiers. Desalniettemin blijft de werkdruk bij de OCMW's hoog. De resultaten van een studie om de werklust bij de OCMW's te meten worden verwacht.

De wijzigingen van de werkloosheidsreglementering hebben een impact op de OCMW's. Het regeerakkoord voorziet dat de impact van de hervorming niet mag doorgerekend worden aan de OCMW's. In overleg met de minister van Werk en de betrokken administraties is er een raming gemaakt van deze impact voor de maatregelen die reeds in voege zijn. Voor deze maatregelen zal de federale overheid de OCMW's aan 100 % betoe-lagen. Dit surplus ten bate van de OCMW's is geraamd op 8,1 mio EUR voor de jaren 2012, 2013 en 2014. Dit budget is in de begroting 2014 opgenomen.

D. Fraudebestrijding

In een rechtsstaat is de bestrijding van sociale fraude een zaak van rechtvaardigheid. De middelen mogen uitsluitend ten goede komen aan wie er daadwerkelijk behoefte aan heeft.

La loi-programme de juin 2013 a modifié les conditions pour l'octroi du droit à l'intégration sociale des citoyens de l'Union et des membres de leur famille. Au cours des trois premiers mois de résidence, ils sont désormais exclus du droit à l'intégration sociale. La disposition qui existait déjà dans le cadre du droit à l'intégration sociale, a ainsi été complété.

De plus, les conditions du droit à l'aide sociale ont également été ajustées pour les personnes qui ont obtenu une régularisation de leur séjour fondée sur l'article 9bis, sur base d'un permis de travail. En effet, elles sont également exclues du droit à l'aide sociale pendant toute la période de leur autorisation de séjour limité.

Enfin, pour les citoyens de l'Union européenne et les membres de leur famille, la période de séjour ininterrompu pour l'obtention du droit de séjour permanent est portée de trois à cinq ans, comme le prévoit la directive. L'échange systématique de données entre le SPP Intégration sociale et l'Office des Étrangers a déjà entraîné le retrait, entre juillet 2011 et septembre 2013, en raison d'une charge déraisonnable pour le système d'assistance sociale, de 4037 titres de séjour délivrés à des citoyens de l'Union européenne. Ces personnes ne peuvent dès lors plus bénéficier du revenu d'intégration

*
* *

La lutte contre la pauvreté ne peut pas constituer une mission ou une tâche. Il doit s'agir d'un engagement incessant permettant de donner aux personnes concernées des possibilités de progresser dans la vie. C'est dans cette optique que la secrétaire d'État continue de lutter contre la pauvreté et en faveur de l'activation.

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen) estime que la politique de lutte contre la pauvreté a donné peu de résultats jusqu'à présent et que la commission n'a pas été suffisamment attentive à l'évaluation de ladite politique. La discussion s'est limitée à des propositions de mesures et les résultats n'ont pas été examinés. Il estime que la politique de lutte contre la pauvreté doit être évaluée.

Le dernier rapport sur la pauvreté de l'Université d'Anvers et de l'institut OASeS fournit de nouveaux chiffres sur la pauvreté. En Belgique, une personne sur sept est pauvre, soit 15,3 % de la population. Ce taux ne diminue pas au fil des ans. La pauvreté infantile, qui frappe les enfants qui grandissent dans une famille

De programmawet van 28 juni 2013 heeft de voorwaarden voor de toekenning van het recht op leefloon aan de EU-burgers en hun familieleden gewijzigd. Gedurende de eerste drie maanden van hun verblijf hebben zij geen recht op leefloon. De bestaande bepaling terzake werd in dat opzicht aangevuld.

Voorts zijn de voorwaarden inzake het recht op sociale dienstverlening gewijzigd voor de personen wier verblijf ingevolge artikel 9bis is geregulariseerd op basis van een werkvergunning. Gedurende de hele periode waarin zij tot een verblijf van beperkte duur zijn gemachtigd, zijn zij immers eveneens uitgesloten van het recht op maatschappelijke dienstverlening.

Ten slotte werd de periode van niet-onderbroken verblijf van EU-burgers en hun familieleden voor het verkrijgen van een permanent verblijfsrecht gebracht van drie op vijf jaar zoals de richtlijn voorziet. Op basis van de systematische gegevensuitwisseling tussen de POD Maatschappelijke Integratie en de Dienst voor Vreemdelingenzaken werden tussen juli 2011 en september 2013 al 4037 verblijfsvergunningen van EU-burgers ingetrokken wegens onredelijke belasting op het sociale zekerheidssysteem. Deze mensen kunnen dus geen aanspraak meer maken op leefloon.

*
* *

Armoedebestrijding mag geen opdracht of een taak zijn. Het moet een niet-aflatend engagement zijn om mensen kansen te geven om vooruit te geraken. In deze zin zet de staatssecretaris haar inspanningen verder op het vlak van armoedebestrijding en activering.

II. — BETOGEN VAN DE LEDEN

De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen) is van oordeel dat het armoedebeloid tot nu toe niet veel resultaat heeft opgeleverd en dat de evaluatie van dit beleid onvoldoende aandacht kreeg in de commissie. De bespreking bleef beperkt tot voorstellen van maatregelen zonder de resultaten te bekijken. Hij vindt dat het armoedebeloid moet worden geëvalueerd.

Het laatste armoederapport van de universiteit van Antwerpen en het OASeS instituut levert nieuwe armoedecijfers op. In België zijn 1 op 7 mensen arm, dit is 15,3 % van de bevolking. Dit percentage verbetert niet in de loop der jaren. De kinderarmoede, dit zijn kinderen die opgroeien in een gezin waar armoede

où règne la pauvreté, est passée de 15,3 % en 2005 à 18,2 % en 2010. En quatre ans, 27,8 % des Belges ont sombré dans la pauvreté. La pauvreté est plus importante en Belgique qu'en France et aux Pays-Bas. En Belgique, les pauvres ont difficilement accès à certains services élémentaires tels qu'un logement abordable et l'approvisionnement énergétique.

Les mesures prises pour résoudre cette problématique sont insuffisantes. Le nœud du problème est que le revenu est trop faible pour pouvoir mener une vie conforme à la dignité humaine. Le revenu d'intégration s'élève à 817 euros pour un isolé et à 545 euros pour des cohabitants. L'allocation de chômage forfaitaire est de 953 euros pour un isolé, alors qu'elle s'élève à 503 euros pour des cohabitants. Selon les données de l'enquête européenne Silk, le seuil de pauvreté se situe à 1 000 euros pour un isolé, et à 2 100 euros pour un ménage avec deux enfants (données de 2011). Il s'ensuit que le revenu d'intégration pour un isolé est inférieur de 182 euros au seuil de pauvreté. L'allocation de chômage forfaitaire pour un isolé est donc inférieure de 47 euros au seuil de pauvreté.

Il s'avère que l'évaluation de la politique en matière de pauvreté se fonde sur deux points de départ incorrects. Un premier point de départ est que la pauvreté recule en période de croissance économique, un second, qu'une politique d'activation fait reculer la pauvreté. L'intervenant conteste ce point de vue. Il ressort de chiffres que la pauvreté ne recule pas en période de croissance économique, 4,5 % des personnes actives sont paupérisées et 20,5 % des personnes paupérisées ont un travail. L'activation seule ne résout donc pas la précarité, même s'il est nécessaire de mener une politique d'activation.

Le gouvernement actuel a en outre pris les mesures suivantes:

- La dégressivité de l'allocation de chômage jusqu'à atteindre, au cours de la troisième période forfaitaire, un niveau inférieur au seuil de pauvreté;

- La réduction de l'enveloppe bien-être de 40 % en 2013-2014;

- La limitation de l'allocation d'attente;

- La réduction de la prime scolaire de 15 % en 2013 et des économies en la matière en 2014.

L'intervenant déplore que la secrétaire d'État ne se soit pas fixé des objectifs chiffrés pour sa politique de lutte contre la pauvreté, mais qu'elle ait repris l'objectif

heerst, is toegenomen van 15,3 % in 2005 naar 18,2 % in 2010. Over een periode van vier jaar is 27,8 % van de Belgen in armoede beland. De armoede in ons land is groter dan in Frankrijk en Nederland. De armen in België hebben moeilijk toegang tot basisdiensten zoals betaalbaar wonen en energie.

De beleidsmaatregelen voor deze problematiek zijn onvoldoende. De kern van het probleem is dat het inkomen te laag is om menswaardig te kunnen leven. Het leefloon voor een alleenstaande bedraagt 817 euro en voor samenwonenden is dit 545 euro. De forfaitaire werkloosheidsuitkering voor een alleenstaande is 953 euro terwijl dit voor samenwonenden 503 euro is. Volgens gegevens van de Europese Silk enquête is de armoededrempel voor een alleenstaande 1000 euro en voor een gezin met twee kinderen 2100 euro (gegevens voor 2011). Dit houdt in dat het leefloon voor een alleenstaande 182 euro onder de armoededrempel ligt. De forfaitaire werkloosheidsuitkering voor een alleenstaande ligt dus 47 euro onder de armoededrempel.

Bij de evaluatie van het armoedebeleid blijkt dat er twee verkeerde uitgangspunten worden gebruikt. Een eerste is dat in tijden van economische groei de armoede daalt en een tweede dat een activeringsbeleid de armoede doet afnemen. De spreker is het hier niet mee eens. Uit cijfers blijkt dat in tijden van economische groei de armoede niet daalt, 4,5 % van de werkenden is arm en 20,5 % van de armen heeft werk. Kansarmoede wordt dus niet opgelost met activering alleen hoewel een activeringsbeleid nodig is.

De huidige regering heeft bovendien nog de volgende maatregelen genomen:

- Het degressief maken van de werkloosheidsuitkering tot, in de forfaitaire derde periode, een niveau onder de armoedegrens;

- De welvaartsenveloppe voor 2013-2014 vermindern met 40 %;

- De wachtuitkering beperken;

- De schoolpremie in 2013 met 15 % verminderen en daarop besparen in 2014.

De spreker is teleurgesteld dat de staatssecretaris zelf geen becijferde doelstellingen heeft vastgelegd voor haar armoedebeleid maar de Europese doelstelling,

européen, à savoir sortir 380 000 personnes de la précarité en 2020.

Les propositions d'Ecolo-Groen pour résoudre le problème de la pauvreté sont notamment les suivantes:

- L'augmentation, dans un délai acceptable vu la crise, des allocations minimales pour atteindre le seuil de pauvreté;
- Une individualisation poussée des droits sociaux et des allocations sociales;
- Un soutien fédéral pour les économies d'énergie;
- La liaison des allocations à l'index et
- La mise sur pied d'une politique d'activation durable.

L'intervenant est conscient du fait que toutes ces mesures ne peuvent pas être prises au niveau fédéral, mais il souligne l'importance de l'accès au travail pour sortir de la pauvreté ou pour ne pas y tomber.

L'intervenant souhaiterait savoir pourquoi le budget consacré à l'activation diminue de 752,1 millions d'euros à 751,5 millions d'euros? Pour justifier cette baisse, il est déclaré que le nombre de bénéficiaires diminue, alors qu'il ressort des chiffres que le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration augmente chaque année de 3,8 % depuis 2008. Cette diminution résulte-t-elle du renforcement des règles pour les citoyens de l'UE? Y a-t-il encore d'autres causes?

L'intervenant conclut que, chaque année, force est de constater qu'aucun progrès n'est réalisé dans le cadre de la lutte contre la pauvreté. La note de politique générale contient plusieurs pistes intéressantes qui ne donnent cependant pas lieu à une politique cohérente en la matière. On ne s'attaque pas au nœud du problème, à savoir l'octroi de revenus de remplacement conformes à la dignité humaine.

Mme Rita De Bont (VB) souligne que l'objectif de la lutte contre la pauvreté devrait être de faire diminuer la pauvreté. La note de politique générale répète l'objectif de l'année dernière, à savoir 380 000 personnes pauvres en moins en 2020. La politique ne peut être soutenue si elle ne contient que des déclarations d'intention sans proposer de mesures concrètes.

Une étude de Test Achats montre que la pauvreté augmente en Belgique et en Flandre. Plus de 50 % des ménages flamands ont vu leur situation se détériorer au

in 2020 380 000 personen minder in armoede, heeft overgenomen.

De voorstellen van Ecolo-Groen tot oplossing van het armoedeprobleem zijn onder meer:

- Het optrekken, binnen een aanvaardbare termijn gezien de crisis, van de minimumuitkeringen tot de armoededrempel;
- Een doorgedreven individualisering van sociale rechten en uitkeringen doorvoeren;
- Federale steun verlenen voor energie besparingen;
- Het indexvast maken van de uitkeringen en
- Een duurzaam activeringsbeleid opzetten.

De spreker is er zich van bewust dat niet al die maatregelen op het federaal vlak kunnen worden genomen, maar hij onderstreept het belang van toegang te hebben tot werk om uit de armoede te geraken of er niet in te geraken.

De spreker wenst te vernemen waarom het budget voor activering van 752,1 miljoen euro naar 751,5 miljoen euro daalt? Als verantwoording voor deze daling wordt aangehaald dat het aantal rechthebbenden afneemt terwijl uit de cijfers blijkt dat het aantal leefloners sedert 2008 jaarlijks met 3,8 % stijgt. Is die vermindering het gevolg van de verscherping van de regels voor de EU burgers? Zijn er nog andere redenen?

De spreker besluit dat er elk jaar moet worden vastgesteld dat er in de strijd tegen armoede geen vooruitgang wordt geboekt. De beleidsnota bevat een aantal interessante pistes zonder dat dit tot een coherent armoedebelief leidt. De kern van het probleem, met name het bekomen van menswaardige vervangingsinkomens, wordt niet aangepakt.

Mevrouw Rita De Bont (VB) wijst erop dat de doelstelling van het armoedebelief zou moeten zijn om de armoede te doen afnemen. De beleidsnota herhaalt de doelstelling van vorig jaar, 380 000 personen minder in armoede in 2020. Het beleid kan niet worden gesteund als het enkel om intenties gaat zonder concrete maatregelen voor te stellen.

Een studie van test aankoop toont aan dat de armoede in België en in Vlaanderen toeneemt. Meer dan 50 % van de Vlaamse gezinnen is er de laatste vijf jaren op

cours des cinq dernières années et 10 % des enfants flamands naissent dans la pauvreté.

Différentes causes relevant de la compétence de plusieurs autorités sont à l'origine de cette augmentation. La pauvreté augmente et le secrétaire d'État parvient tout de même à réaliser des économies sur le budget consacré à la lutte contre la pauvreté. Il est nécessaire de prendre des mesures structurelles avec l'ensemble du gouvernement afin de préserver la prospérité de la population. Assurer l'équilibre du budget est aussi une responsabilité collective. Si les collègues ne consentent pas suffisamment d'efforts pour lutter contre la pauvreté, la secrétaire d'État à la lutte contre la pauvreté ne peut, avec son budget, contribuer au maintien de l'équilibre budgétaire.

Dans le cadre de la réforme de l'État, il faut dès lors veiller à ce qu'il demeure possible, lors du transfert des compétences, de travailler avec des ensembles de compétences homogènes. Les entités fédérées doivent disposer de suffisamment d'outils pour pouvoir mener une politique d'activation sociale et une politique de l'emploi.

Ces mesures permettraient également de lutter plus efficacement contre le sans-abrisme. L'intervenante souligne la nécessité de changer notre manière d'aider les personnes touchées par cette problématique. A-t-on entre-temps trouvé une solution au problème des sans-abri propriétaires de chiens?

L'intervenante estime que les villes doivent veiller à ce que les places d'accueil pour les SDF ne soient pas prises par des illégaux. À Bruxelles et dans la Région de Bruxelles-Capitale, il vaudrait mieux collaborer pour lutter contre cette problématique. Une seule et unique autorité devrait être responsable du financement et de l'exécution de la politique.

Les pistes proposées dans la note de politique générale sont intéressantes, notamment la politique active menée par les CPAS en vue de lutter contre la pauvreté des indépendants également. Quelles seront les mesures concrètes prises à cet égard?

La simplification administrative, plus particulièrement *MediPrima*, est une initiative louable, à condition que les systèmes mis en place fonctionnent effectivement. Il est impératif de disposer d'informations complètes et correctes. Il sera difficile d'obtenir des informations sur des activités illégales, criminelles et étrangères.

L'intervenante estime qu'à cet égard, aucune solution ne sera apportée aux abus en matière de traitements médicaux urgents du fait que la secrétaire d'État refuse

achteruit gegaan en 10 % van de Vlaamse kinderen wordt in armoede geboren.

Er zijn verschillende oorzaken voor deze toename, die tot de bevoegdheid van verschillende overheden behoren. De armoede neemt toe en toch slaagt de staatssecretaris erin om op het armoedebudget te besparen. Het is noodzakelijk om met de hele regering structurele maatregelen te nemen om de welvaart van de bevolking te behouden. Ook het budget in evenwicht houden is een collectieve verantwoordelijkheid. Indien de collega's niet voldoende inspanning leveren om armoede aan te pakken kan de staatssecretaris voor armoedebestrijding met haar budget geen bijdrage leveren om de begroting in evenwicht te houden.

Bij de staatshervorming moet er dan ook voor worden gezorgd dat bij de overdracht van de bevoegdheden het mogelijk blijft om met homogene bevoegdheidspakketten te werken. De deelstaten moeten over voldoende instrumenten beschikken om een sociaal activering — en tewerkstellingsbeleid te kunnen realiseren.

Dit zou ook een doeltreffender beleid tegen dakloosheid en thuisloosheid mogelijk maken. De sprekerster wijst erop dat deze twee categorieën van personen op een andere manier moeten worden geholpen. Is er inmiddels al een oplossing voor de daklozen met honden gevonden?

De sprekerster is van oordeel dat de steden erop moeten toezien dat de opvangplaatsen voor daklozen niet door illegalen zouden worden ingenomen. In Brussel en het Brussels Hoofdstedelijk gewest zou voor deze problematiek beter moeten worden samengewerkt. Een enkele overheid zou voor de financiering en de uitvoering van het beleid verantwoordelijk moeten zijn.

De beleidsnota bevat interessante pistes zoals het actief beleid van de OCMW's met het oog op armoedebestrijding ook van zelfstandigen. Welke concrete maatregelen zullen hier worden genomen?

De administratieve vereenvoudiging en meer bepaald *MediPrima*, zijn goede initiatieven op voorwaarde dat de opgezette systemen ook effectief zullen werken. Het is zaak om over volledige en correcte informatie te beschikken. Het zal moeilijk zijn om informatie te bekomen over illegale, criminele en buitenlandse activiteiten.

De sprekerster is van oordeel dat in dit kader geen oplossing zal worden geboden aan de misbruiken betreffende dringende medische behandelingen omdat

d'établir des listes positives et négatives de traitements autorisés ou non. La politique mise en œuvre porte-t-elle déjà ses fruits en ce qui concerne le shopping médical et la surconsommation médicale?

La concertation envisagée avec le SPF Affaires étrangères en vue de lutter contre la fraude en matière d'immigration est intéressante, mais il faudra attendre les résultats concrets.

Mme De Bont estime, elle aussi, que l'accompagnement dans la recherche d'un emploi est opportun pour lutter contre la pauvreté. La politique mise en œuvre en la matière est-elle suffisante? Il ressort en effet des chiffres que les bénéficiaires de la politique d'activation se retrouvent à nouveau rapidement au chômage. La secrétaire d'État dispose-t-elle de chiffres à ce propos?

Que pense la secrétaire d'État de l'idée de faire travailler les bénéficiaires du revenu d'intégration?

Mme Véronique Bonni (PS) indique que le plan fédéral de lutte contre la pauvreté 2013-2014 est exécuté pour moitié. Est-il encore opportun d'entamer les actions concrètes qui n'ont pas encore été menées, compte tenu du court laps de temps encore disponible? 26 % des actions sont finalisées, 70 % sont en cours d'exécution. Il reste donc 4 % des actions à mettre en œuvre. Est-il exact qu'il s'agit essentiellement de mesures en matière de justice? L'intervenante attire l'attention sur l'intérêt qu'il y a d'intégrer les experts du vécu au SPF Justice afin qu'il puisse être tenu compte de leurs opinions lors de la réforme de la justice.

Le Fonds européen d'aide aux plus démunis a sensiblement diminué. Par le passé déjà, ce fonds ne suffisait pas à couvrir les besoins. Les déficits de ce fonds seront-ils apurés? Y a-t-il déjà eu des concertations avec les régions sur les manières de rendre ce fonds opérationnel? Quel est le point de vue de la secrétaire d'État à ce propos?

La secrétaire d'État peut-elle fournir un état des lieux à propos du groupe de travail ROM et du programme européen ROMED?

Où en est le dossier de l'exonération socioprofessionnelle des bénéficiaires du revenu d'intégration qui commencent à travailler ou suivent une formation professionnelle? Ce dossier sera-t-il finalisé avant la fin de la législature?

Que recouvre l'enquête sur la fraude sociale envers les CPAS?

de staatssecretaris geen positieve en negatieve lijsten wil opstellen van al dan niet toegelaten handelingen. Zijn er al resultaten van het beleid met betrekking tot het verminderen van medisch shoppen en medische overconsumptie?

Het voorgestelde overleg met de FOD Buitenlandse Zaken met het oog op de fraudebestrijding op het gebied van immigratie is interessant, maar de concrete resultaten hiervan moeten worden afgewacht.

Ook mevrouw De Bont is van oordeel dat begeleiding naar werk en werken goed is in de strijd tegen armoede. Is het beleid aangaande voldoende? Uit de cijfers blijkt immers dat de begunstigen van het activeringsbeleid na korte tijd opnieuw in de werkloosheid geraken. Heeft de staatssecretaris cijfers hierover?

Wat is de opvatting van de staatssecretaris over het aan het werk zetten van leefloners?

Mevrouw Véronique Bonni (PS) merkt op dat de uitvoering van het federaal plan armoedebestrijding 2013-2014 halverwege is. Is het nog opportuun om de nog niet gestarte concrete handelingen aan te vatten rekening houdend met de korte tijd die nog rest? 26 % van de acties zijn afgerond, 70 % ervan zijn in uitvoering. Er blijft dus slechts 4 % van de acties over. Is het waar dat dit hoofdzakelijk acties betreft inzake justitie? De spreekster wijst op het belang om de ervaringsdeskundigen in de FOD Justitie te integreren zodat er bij de hervorming van justitie met hun opvattingen rekening kan worden gehouden.

Het Europees fonds voor de hulp aan de minst bedeelden is sterk gedaald. Al in het verleden was dit onvoldoende om de noden te lenigen. Zullen de tekorten van dit fonds worden aangevuld? Was er reeds overleg met de gewesten over het operationaliseren van dit fonds? Wat is het standpunt van de staatssecretaris ter zake?

Kan de staatssecretaris een stand van zaken geven in verband met de werkgroep ROM en het Europese programma ROMED?

Wat is de stand van zaken van het dossier inzake de sociaal professionele integratievrijstelling van leefloners die beginnen te werken of die een beroepsopleiding volgen? Zal dit dossier voor het einde van de legislatuur worden afgehandeld?

Wat houdt de enquête die de sociale fraude bij de OCMW's moet onderzoeken, in?

En ce qui concerne les conditions minimales des enquêtes sociales des CPAS, l'intervenante s'enquiert de la manière dont l'autorité fédérale contrôlera les CPAS. L'ouverture d'un nouveau dossier est obligatoirement assortie d'une visite à domicile. Ensuite, une visite par an au moins doit être prévue. Cette décision a-t-elle été prise en concertation avec les CPAS? Considèrent-ils qu'il s'agit d'une mission réaliste? Certains CPAS ne sont pas en mesure d'assumer davantage d'enquêtes et de visites à domicile, en particulier dans le cadre du suivi des frais médicaux.

Lors de la communication d'informations par des CPAS aux autorités judiciaires et en cas de fraude au domicile, il s'impose de tenir compte des missions fondamentales que le législateur a confiées aux CPAS. Le secret professionnel doit être garanti lors de cette communication d'informations.

M. David Geerts (sp.a) fait observer que la politique en matière de pauvreté est toujours critiquée parce qu'elle est trop lente et qu'elle ne va pas assez loin.

La lutte contre la pauvreté doit se focaliser sur la pauvreté infantile, l'emploi, l'accessibilité des soins de santé et la politique des revenus.

Dans le cas de la pauvreté infantile, une attention particulière doit également être accordée à l'enseignement et à l'importance de l'enseignement maternel. Il conviendrait de prêter davantage attention aux frais partagés en matière de logement en cas de coparenté.

L'intervenant regrette que l'allocation de base 435201 participation sociale n'augmente que de 0,05 % en 2014.

La secrétaire d'État peut-elle faire le point sur l'étude de faisabilité relative à l'uniformisation du revenu d'intégration et de l'équivalent du revenu d'intégration?

L'intervenant craint qu'à la suite de la diminution de l'allocation de chômage forfaitaire, le problème soit déplacé vers les administrations locales. L'allocation majorée pour les CPAS est-elle bien suffisante?

L'octroi automatique de droits sociaux est un point très important en vue de mener une politique inclusive.

Mme Reinilde Van Moer (N-VA) souligne que la lutte contre la pauvreté est importante pour son groupe. Dans ce cadre, il existe également des droits et des devoirs. Il faut aider les pauvres à échapper à la pauvreté, mais ils

Met betrekking tot de minimale voorwaarden waar de sociale enquêtes van de OCMW's aan moeten beantwoorden wil de spreekster weten op welke wijze de Federale overheid de OCMW's zal controleren. Bij het openen van een nieuw dossier moet verplichtend een huisbezoek worden afgelegd. Nadien moet minstens één bezoek per jaar worden gerealiseerd. Werd deze beslissing in overleg met de OCMW's genomen? Vinden zij dit een realistische opdracht? Sommige OCMW's meer bepaald in het kader van de opvolging van de medische kosten, kunnen geen bijkomende enquêtes en huisbezoeken meer aan.

Bij de informatieverstrekking van de OCMW's aan de gerechtelijke autoriteiten en in geval van domiciliëringfraude moet rekening worden gehouden met de fundamentele taken die de wetgever aan de OCMW's heeft toevertrouwd. Bij deze informatieoverdracht moet het beroepsgeheim worden verzekerd.

De heer David Geerts (sp.a) merkt op dat het armoedebeleid altijd de kritiek krijgt dat het te traag is en niet ver genoeg gaat.

Bij armoedebestrijding moet aandacht aan kinderarmoede, tewerkstelling, toegankelijkheid van de gezondheidszorg en inkomensbeleid worden besteed.

Bij kinderarmoede moet ook bijzondere aandacht worden besteed aan onderwijs en het belang van het kleuteronderwijs. Bijkomende aandacht zou aan de gedeelde kosten in huisvesting in het geval van co-ouderschap moeten worden gegeven.

De spreker betreurt dat de basisallocatie 435 201 voor sociale participatie slechts in 2014 met 0,05 % toeneemt.

Kan de staatssecretaris een stand van zaken geven over de haalbaarheidsstudie over de gelijkschakeling van leefloon en equivalent leefloon?

De spreker vreest dat de vermindering van de forfaitaire werkloosheidsuitkering voor gevolg zal hebben dat het probleem naar de lokale besturen wordt doorgeschoven. Is de verhoogde toelage voor de OCMW's wel voldoende?

De automatische toekenning van de sociale rechten is een zeer belangrijk aandachtspunt om een inclusief beleid te voeren.

Mevrouw Reinilde Van Moer (N-VA) onderstreept dat armoedebeleid belangrijk is voor haar fractie. Ook bij armoedebestrijding zijn er rechten en plichten. Armen moeten worden geholpen om aan de armoede

doivent aussi savoir saisir eux-mêmes leurs chances. Le groupe N-VA estime que l'activation ciblée constitue une part importante de la lutte contre la pauvreté. Il est un fait que certaines personnes ne pourront pas être aidées par l'activation, mais ce groupe ne doit pas devenir trop important. Les moyens disponibles doivent être utilisés correctement. Il faut continuer à lutter contre la fraude, mais il ne faut financer que les projets ayant fait l'objet d'une évaluation positive.

Le réseau de fonctionnaires fédéraux de lutte contre la pauvreté sera intégré de façon structurelle dans les institutions fédérales. Il sera aussi davantage fait appel aux experts du vécu. Ces projets ont-ils fait l'objet d'une évaluation? La secrétaire d'État peut-elle communiquer les résultats de ces évaluations?

L'intervenante estime qu'il convient d'être prudent en ce qui concerne les clauses sociales dans le cadre des marchés publics. Les entreprises ordinaires peuvent rencontrer des problèmes si des entreprises subsidiées sur le plan social ont plus de possibilités d'exécuter des marchés publics.

La politique va dans la bonne direction et le groupe de la N-VA soutient la politique menée en matière de lutte contre la pauvreté.

Mme Nik Van Gool (CD&V) soutient la politique menée en matière de pauvreté. Elle aimerait savoir quelles sont les conséquences concrètes des changements au niveau du Fonds européen d'aide aux plus démunis. Quelles implications la modification de la politique européenne en matière de traitement des surplus alimentaires aura-t-elle pour les banques alimentaires? Quel est l'état actuel de cette question?

Mme Valérie Warzée-Caverenne (MR) soutient la politique d'activation proposée par la secrétaire d'État, d'autant plus qu'il s'agit du meilleur moyen pour lutter contre la pauvreté. Les projets d'économie sociale constituent la meilleure façon de soutenir les personnes fragiles sur le plan social. Continuer à encourager les art. 60 et 61 est également important pour la réinsertion vers le marché du travail.

Les personnes qui ont un revenu de remplacement peuvent travailler dans le cadre des agences locales pour l'emploi (ALE). Un accompagnement n'est-il pas nécessaire pour les personnes qui ne souhaitent pas travailler dans ce cadre? Elles risquent en effet de ne plus recevoir leurs allocations de chômage.

Quinze pour cent des indépendants vivent dans la pauvreté. Par ailleurs, les derniers chiffres montraient

te ontsnappen maar ze moeten ook zelf hun kansen grijpen. De N-VA fractie vindt dat doelgerichte activering een belangrijk onderdeel is van armoedebestrijding. Het is een feit dat er personen zijn waarvoor de activering niet zal helpen maar deze groep mag niet te groot worden. De beschikbare middelen moeten correct worden gebruikt. Er moet verder tegen de fraude worden gestreden maar enkel positief geëvalueerde projecten, mogen worden gefinancierd.

Het netwerk federale armoedeambtenaren zal structureel in de federale overheid worden opgenomen. Ook de ervaringsdeskundigen zullen meer worden ingezet. Werden deze projecten geëvalueerd? Kan de staatssecretaris de resultaten van deze evaluaties meedelen?

De spreekster is van oordeel dat voorzichtig met de sociale clausules bij overheidsopdrachten moet worden omgesprongen. Gewone bedrijven kunnen problemen krijgen indien sociaal gesubsidiëerde bedrijven meer kansen krijgen om overheidsopdrachten uit te voeren.

Het beleid gaat in de goede richting en de N-VA fractie steunt het gevoerde armoedebeleid.

Mevrouw Nik Van Gool (CD&V) steunt het gevoerde armoedebeleid. Ze wenst te vernemen wat de concrete gevolgen zijn van de veranderingen van het Europese fonds voor de hulp aan de minst bedeelden. Welke implicatie zal het gewijzigde Europese beleid inzake de behandeling van voedseloverschotten hebben voor de voedselbanken? Wat is de stand van zaken?

Mevrouw Valérie Warzée-Caverenne (MR) steunt het door de staatssecretaris voorgestelde activeringsbeleid temeer omdat werk de beste manier is om tegen armoede te strijden. De projecten van de sociale economie zijn de beste wijze om sociaal fragiele personen te steunen. Ruimere toepassing blijven geven aan de artikelen 60 en 61, werkt eveneens zeer bevorderend voor de herinschakeling van de betrokkenen op de arbeidsmarkt.

Personen met een vervangingsinkomen mogen werken in het kader van plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's). Is er geen begeleiding nodig voor de personen die niet wensen te werken in dit kader. Ze lopen immers het risico van geen werkloosheidsuitkering meer te krijgen.

15 % van de zelfstandigen leeft in armoede. Overigens blijkt uit de cijfers dat een stijgend aantal zelfs-

que le nombre d'indépendants travaillant après 65 ans est en augmentation. Ce phénomène est dû à plusieurs raisons notamment la nécessité d'obtenir un revenu complémentaire à leur pension afin de ne pas devoir solliciter l'aide des CPAS. Le manuel élaboré à l'intention des CPAS pour qu'ils puissent aider les indépendants est positif, tant pour les CPAS que pour les indépendants.

Dans le cadre de la sensibilisation envers les jeunes, l'intervenante se demande s'il ne serait pas opportun d'apprendre aux enfants à gérer un budget. Quel pourrait être l'impact de l'abaissement de l'âge de l'obligation scolaire? Des études ont-elles été réalisées sur l'impact que pourrait avoir l'abaissement de l'âge de l'obligation scolaire sur la pauvreté infantile considérant que ce sont les publics les plus fragilisés qui scolarisent le plus tardivement leurs enfants.

Le travail des CPAS s'alourdit et leur budget souffre. L'aide aux CPAS, telle qu'elle est prévue à l'article 14 du projet de loi-programme (DOC 53 3147), est une mesure nécessaire. L'intervenante note également l'étude en vue d'être réalisée pour analyser la charge de travail des travailleurs sociaux afin d'obtenir un document final contenant des exemples de bonnes pratiques et de recommandations.

Le service de médiation de dettes ne devrait-il pas faire l'objet de plus de communication car beaucoup de personnes se trouvant en situation de pauvreté ont été emportées par la spirale de l'endettement suite à un problème de gestion?

L'idée de recentrer le travail des assistants sociaux sur les enquêtes sociales plutôt que sur une série de démarches administratives comme évoquées (par ex: le cas des frais médicaux) est un point positif et permettra de libérer du temps au bénéfice des demandeurs.

La possibilité de donner aux CPAS la possibilité d'échanger des données avec les autorités judiciaires ou d'autres autorités administratives est une aide non négligeable pour avoir accès plus facilement aux informations nécessaires à leur travail.

Comme la secrétaire d'État a mentionné, l'aide doit parvenir aux personnes dans le besoin et pour pouvoir continuer à soutenir les personnes en difficulté, il est nécessaire de lutter contre la fraude sociale.

tandige nog na 65 jaar werkt. Dat verschijnsel heeft verschillende oorzaken, onder andere de noodzaak een bijkomend inkomen te hebben als aanvulling op het pensioen, om aldus niet te moeten aankloppen bij het OCMW. Het handboek voor de OCMW's om de zelfstandigen te helpen is zeer positief, zowel voor de OCMW's als voor de zelfstandigen.

In verband met de sensibilisering van de jongeren, vraagt spreekster zich af of het niet opportuun zou zijn om kinderen met een budget te leren omgaan. Wat zou de impact kunnen zijn van de verlaging van de leeftijd voor schoolplicht. Is er onderzoek verricht naar de mogelijke impact van de verlaging van de schoolplichtige leeftijd op de kinderarmoede, in de wetenschap dat de kwetsbaarste ouders als laatsten met de scholing van hun kinderen beginnen?

Het werk van de OCMW's neemt toe en hun begroting staat onder druk. De hulp aan de OCMW's, zoals bepaald in artikel 14 van het ontwerp van programawet (DOC 53 3147) is een noodzakelijke maatregel. De spreekster verwijst ook naar de in uitzicht gestelde studie om de werklast van de maatschappelijk werkers van naderbij te kijken. Dit moet leiden tot een slotdocument met voorbeelden van goede praktijkvoering en aanbevelingen.

Zou aan de dienst schuldbemiddeling niet meer bekendheid moeten worden gegeven, gelet op het feit dat almaar meer mensen die in armoede leven, meegesleurd worden in een schuldenspiraal, omdat ze er niet in slagen hun budget te beheren?

Het voorstel om het werk van de maatschappelijk werkers toe te spitsen op de sociale onderzoeken in plaats van op een opeenvolging van administratieve stappen, zoals aangehaald, bijvoorbeeld in geval van medische kosten, is een gunstige zaak en zal ervoor zorgen dat meer tijd kan worden uitgetrokken voor de aanvragers zelf.

De mogelijkheid die aan de OCMW's wordt geboden om informatie uit te wisselen met de gerechtelijke of andere bestuurlijke instanties zal er in aanzienlijke mate toe bijdragen dat de informatie die ze voor hun werk nodig hebben, makkelijk toegankelijk wordt.

Zoals de staatssecretaris heeft aangegeven, moet de hulp terechtkomen bij de personen die hem nodig hebben. Om mensen die het moeilijk hebben te kunnen blijven helpen, moet de sociale fraude worden aangepakt.

Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen) aimerait savoir combien de personnes ont déjà bénéficié du projet *housing first*

L'intervenante s'inquiète de la baisse de l'allocation relative à la prime d'installation pour les sans-abri. Cette allocation recule en effet de 10 % entre 2012 et 2014. 449 personnes de moins trouveront de quoi se loger. Cette évolution est-elle due à la hausse des loyers des maisons? La secrétaire d'État peut-elle confirmer et expliquer ces chiffres?

La secrétaire d'État peut-elle commenter dans le détail l'allocation de base 55 11 43 16 destinée aux CPAS pour ce qui concerne le revenu d'intégration?

En 2013, le groupe cible du revenu d'intégration a été fixé à 104 715 personnes. En 2014, un budget est prévu pour 107 176 personnes. À ce jour, le nombre de personnes prévu pour 2014 a déjà été dépassé. Depuis 2008, le nombre de personnes qui sollicitent le revenu d'intégration augmente de 3,8 %. La secrétaire d'État peut-elle donner plus d'explications sur ces chiffres?

Quels sont les résultats de la politique menée sur le plan de la pauvreté infantile?

Quel est le résultat de la politique d'activation menée?

L'intervenante indique que les présidents des CPAS ne sont pas tous satisfaits de la politique de la secrétaire d'État. Elle lit à haute voix un extrait de la lettre ouverte du président de la Fédération des CPAS wallons.

Mme Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH) soutient le plan fédéral de lutte contre la fracture numérique. L'intervenante se réjouit que la politique proposée en matière d'exonération socio-professionnelle aille dans la même direction que la résolution déposée par le cdH en la matière (DOC 53 2318/001).

L'aide aux CPAS est importante, de même que la poursuite de la politique en matière d'aide alimentaire, en dépit de la diminution de l'aide de l'Union européenne. La politique d'activation est un élément important de la lutte contre la pauvreté.

L'intervenante déplore l'absence d'amélioration dans le fonctionnement du Service des créances alimentaires (SECAL).

Quand la réforme des agences locales pour l'emploi (ALE) sera-t-elle mise en œuvre?

Mevrouw Zoe Genot (Ecolo-Groen) wenst te vernemen hoeveel personen al zijn opgenomen in het *housing first* project?

De spreekster is bezorgd omdat de allocatie voor de installatiepremie voor daklozen daalt. Deze allocaties daalt tussen 2012 en 2014 met 10 %. Er zijn 449 personen minder die een onderdak zullen vinden. Is dit omdat de huurprijzen van huizen zijn gestegen? Kan de staatssecretaris deze cijfers bevestigen en uitleggen?

Kan de staatssecretaris de basisallocatie 55 11 43 16 voor de OCMW met betrekking tot het leefloon meer in detail toelichten?

De doelgroep voor het leefloon is voor 2013 bepaald op 104 715 personen. Voor 2014 is er in een budget voor 107 176 personen voorzien. Op het ogenblik werd het vooropgestelde aantal personen van 2014 reeds overschreden. Sinds 2008 neemt het aantal aanvragers voor het leefloon toe met 3,8 %. Kan de staatssecretaris meer uitleg geven over deze cijfers?

Welke resultaten heeft het beleid op het gebied van kinderarmoede opgeleverd?

Wat is het resultaat van het gevoerde activeringsbeleid?

De spreekster haalt aan dat niet alle voorzitters van de OCMW's gelukkig zijn met het beleid van de staatssecretaris. Ze leest een deel van de openbrief van de voorzitter van de federatie van de Waalse OCMW's voor.

Mevrouw Jeanne Nyanga-Lumbala (cdH) steunt het federale plan betreffende de strijd tegen de digitale kloof. De spreekster verheugt er zich over dat het voorgestelde beleid inzake sociaalprofessioneleintegratievrijstelling in de richting van de door de cdH ingediende resolutie ter zake (DOC 53 2318/001) gaat.

De hulp aan de OCMW's is belangrijk evenals de voortzetting van het beleid inzake voedselhulp ondanks de verminderde hulp van de Europese Unie. Het activeringsbeleid is een belangrijke schakel in het armoedebestrijd.

Het lid betreurt dat er geen verbetering is opgetreden in de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen (DAVO).

Wanneer zal de hervorming van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's) worden doorgevoerd?

Les CPAS tiennent très fort à leur secret professionnel pour pouvoir maintenir une relation de confiance avec leurs clients. Quels changements seront-ils mis en œuvre à cet égard?

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen) souhaiterait savoir où en est actuellement le programme d'aide alimentaire. Au niveau de l'Union européenne, ce programme a été transféré de la Direction générale de l'Agriculture aux fonds sociaux. Pour la Belgique, le montant de ce fonds a été fixé à 65 millions d'euros pour 7 ans, ce qui représente une diminution de 25 %. La secrétaire d'État peut-elle confirmer ces chiffres? Le groupe-cible qui fait appel à l'aide alimentaire devient de plus en plus grand, si bien que l'offre est insuffisante. La secrétaire d'État a-t-elle pris des mesures afin de combler ce manque?

III. — RÉPONSES DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT

Généralités

La secrétaire d'État fait régulièrement rapport au Conseil des ministres à propos de la politique de lutte contre la pauvreté, et incite les membres du gouvernement à prendre des mesures dans leurs domaines respectifs.

Chiffres de la politique en matière de pauvreté

Les chiffres de l'étude du Centre OASeS sont les mêmes que ceux utilisés par la secrétaire d'État. Ces chiffres seront également repris dans le rapport sur la pauvreté que le SPP Intégration sociale présentera au printemps 2014. Cette étude, réalisée avec le concours des professeurs Francken et Lahaye, met également l'accent sur les problèmes que les prix élevés des loyers et de l'énergie, posent à une grande partie de la population.

Mme De Block admet qu'une haute conjoncture économique n'engendre pas nécessairement une croissance économique. Les chiffres de la pauvreté étaient en hausse au cours de la période 2005-2010. Il est déjà positif qu'ils n'aient pas connu une croissance exponentielle au cours des années de crise.

La secrétaire d'État souligne qu'elle collabore avec les autres niveaux de pouvoir afin de développer une politique plus cohérente. Cela a permis d'obtenir 2 millions d'euros supplémentaires pour la lutte contre la pauvreté infantile.

De OCMW's houden zeer sterk vast aan hun beroepsgeheim om hun vertrouwenssituatie met hun cliënten te behouden. Welke wijzigingen zullen hier worden doorgevoerd?

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen) wenst de stand van zaken te kennen inzake het programma van voedselhulp. Dit programma is in het kader van de Europese unie overgeheveld van het directoraat-generaal Landbouw naar de sociale fondsen. Het bedrag van dit fonds voor België is vastgesteld op 65 miljoen euro voor 7 jaar. Dit betekent een vermindering van 25 %. Kan de staatssecretaris deze cijfers bevestigen? De doelgroep die beroep doet op voedselhulp wordt steeds groter en dus is het aanbod onvoldoende. Heeft de staatssecretaris maatregelen genomen om deze leemte op te vullen?

III. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

Algemeen

De staatssecretaris brengt regelmatig verslag uit aan de Ministerraad over het armoedebeleid en zet de regering aan om op hun domein maatregelen te nemen.

Cijfers inzake armoedebeleid

De cijfers van die OASeS studie zijn dezelfde als die door de staatssecretaris worden gehanteerd. Deze cijfers zullen ook worden opgenomen in het armoedeverslag dat door de POD Maatschappelijke Integratie in de lente van 2014 zal worden voorgesteld. In deze studie, die met hulp van de professoren Francken en Lahaye wordt opgesteld, wordt ook de nadruk gelegd op de problemen die de hoge huurprijzen en energieprijzen voor een grote groep van de bevolking veroorzaken?

Mevrouw De Block beaamt dat een economische hoogconjunctuur niet noodzakelijk een economische groei meebrengt. De armoedecijfers stegen in de periode van 2005 tot 2010. Het is al een goed resultaat dat in de crisisjaren deze armoedecijfers niet exponentieel omhooggingen.

De staatssecretaris onderstreept dat ze samenwerkt met de andere beleidsniveaus om een coherenter beleid op te zetten. Dat maakte mogelijk om 2 miljoen euro bijkomend te bekomen voor de strijd tegen kinderarmoede.

Mesures concrètes de la politique en matière de pauvreté

Généralités

Dans le cadre de la continuité de la politique mise en œuvre, la secrétaire d'État a poursuivi le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté de 2008. Pour répondre à la demande de la Cour des comptes, une attention accrue sera accordée à la réalisation de mesures en vue d'évaluer et éventuellement de corriger la politique mise en œuvre.

La précarité au sein des familles monoparentales augmente. L'augmentation du nombre de familles monoparentales constitue cependant une tendance sociale et n'est pas la conséquence de la politique en matière de pauvreté.

La secrétaire d'État a fait examiner la possibilité de créer une nouvelle catégorie de bénéficiaires du revenu d'intégration, plus particulièrement la coparenté. Actuellement, cela n'est financièrement pas réalisable. En outre, il faudrait procéder au préalable à un certain nombre de modifications légales, comme la définition de la famille à charge. Dans ce cas, les enfants qui résident temporairement chez un autre parent doivent également pouvoir être considérés comme à charge. Il existe en outre différentes formes de coparenté. Cela représentera certainement une augmentation de coûts pour le PDD Intégration sociale et pour les CPAS. Cela devra être réglé par le prochain gouvernement.

Revenu de remplacement

Les montants de la garantie de revenu pour les personnes âgées ont été augmentés suite à la demande du terrain. On est en train de travailler à la mise en œuvre de l'octroi automatique de ce statut, mais ce n'est pas évident.

Facture énergétique

En vue de limiter les coûts de la facture énergétique, le fonds chauffage et le fonds mazout ont été prolongés. La possibilité pour les CPAS de réaliser des achats groupés d'énergie doit également permettre de contribuer à réduire cette facture.

La secrétaire d'État accueille la mesure du gouvernement visant à réduire la TVA sur le chauffage et l'électricité de 21 % à 6 %.

Concrete maatregelen inzake armoedebeleid

Algemeen

In het kader van de continuïteit van het beleid heeft de staatssecretaris verder gewerkt op het federaal armoedeplan van 2008. In opvolging van de vraag van het Rekenhof wordt er nu meer aandacht besteed aan het uitvoeren van metingen om het beleid te evalueren en eventueel bij te sturen.

De armoede in de eenoudergezinnen stijgt. De toename van het aantal eenoudergezinnen is echter een maatschappelijke tendens en is niet het gevolg van het armoedebeleid.

De staatssecretaris heeft laten nagaan of het mogelijk is een nieuwe categorie voor de begunstigten van het leefloon, meer bepaald het co-ouderschap, in te voeren. Dit is momenteel financieel niet haalbaar. Bovendien moeten eerst een aantal wetswijzigingen worden doorgevoerd zoals de definitie van familie ten laste. Kinderen die tijdelijk bij een andere ouder verblijven, moeten ook als ten laste kunnen worden opgeven. Bovendien zijn er verschillende vormen van co-ouderschap. Dit zal zeker een meerkost veroorzaken voor de POD Maatschappelijke Integratie en voor de OCMW's. Dit moet door de volgende regering worden behandeld.

Vervangingsinkomen

De bedragen van de inkomensgarantie voor ouderen zijn verhoogd ingevolge de vraag van het terrein. Er wordt gewerkt aan de automatische toekenning van dit statuut maar dit is niet evident.

Energiefactuur

Om de kosten van de energiefactuur te beperken werden het verwarmingsfonds en het stookoliefonds verlengd. Ook de mogelijkheid voor het uitvoeren van collectieve groepsaankopen van energie door de OCMW's moeten tot de verlaging van deze factuur bijdragen.

De staatssecretaris verwelkomt de maatregel van de regering om een vermindering van de BTW op verwarming en elektriciteit van 21 naar 6 % in te voeren.

Revenu d'intégration

La réduction de l'allocation est due au fait que le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration augmente moins rapidement. L'estimation était basée sur une trajectoire de croissance fixée précédemment, qui diminue maintenant. La modification de la politique d'asile a entraîné une forte diminution du nombre de bénéficiaires de l'équivalent du revenu d'intégration. C'est aussi la raison pour laquelle le secrétaire d'État a dû rembourser 90 millions d'euros.

Revenus de l'enveloppe bien-être

Ces revenus ont augmenté de 2 %. Ce n'est pas assez, mais c'est en tout cas mieux que rien. Il n'a pas été facile d'obtenir cette augmentation en période d'austérité.

Étude de Test-Achats

Cette étude portait sur le budget des ménages. Différents facteurs déterminent ce budget. Les personnes bénéficiant des revenus les plus bas n'ont pas nécessairement le plus de dettes. Les ménages bénéficiant de deux revenus ont aussi souvent beaucoup de dettes. Une plus grande attention doit être accordée au règlement collectif de dettes ainsi qu'à la collaboration avec les banques, plus spécialement en ce qui concerne leur politique de crédit.

Les CPAS ont de plus en plus de dossiers de guidance budgétaire. De plus en plus de ménages ont besoin d'y recourir. Certains CPAS, comme celui de Zottegem, ont un programme pour l'apprentissage de la gestion budgétaire à l'intention des enfants.

Cohérence des paquets de compétences

La politique de l'emploi sera un paquet cohérent. Les articles 60 et 61 seront, eux aussi, transférés aux régions, ce qui leur permettra de mener une politique de l'emploi adaptée.

Absence de chez soi et sans-abrisme

La secrétaire d'État est consciente de la différence entre les deux phénomènes. Il en est tenu compte lors de l'élaboration de la politique.

Tous les sans-abris, quel que soit leur statut, sont hébergés dans le cadre de l'accueil hivernal. Les illégaux et les citoyens européens sont, eux aussi, hébergés.

Leefloon

De vermindering van de allocatie is omdat het aantal leefloners minder snel stijgt. De raming was gebaseerd op een eerder vastgesteld groeipad dat nu afneemt. Het gewijzigde asielbeleid heeft geleid tot een forse daling van het aantal equivalente leefloners. Dat is ook de reden dat de staatssecretaris 90 miljoen euro heeft moeten terugstorten.

Inkomens van de welvaartenveloppe

Deze inkomens zijn met 2 % gestegen. Het is niet genoeg maar in ieder geval beter dan niets. Het was niet gemakkelijk om deze stijging in tijden van besparing te kunnen bekomen.

Studie van testaankoop

Deze studie ging over het budget van de huishoudens. Verschillende factoren bepalen dit budget. Personen met de laagste inkomens hebben niet noodzakelijk de meeste schulden. Ook gezinnen met twee verdieners hebben vaak veel schulden. Er moet meer aandacht aan collectieve schuldbemiddeling worden besteed evenals samenwerking met de banken meer bepaald voor hun kredietbeleid.

De OCMW doen steeds meer aan budgetbegeleiding. Steeds meer gezinnen hebben dit nodig. Sommige OCMW's, zoals die van Zottegem, heeft een programma voor het aanleren van budgetbeheer voor kinderen.

Coherente bevoegdheidspakketten

Het arbeidsbeleid zal een coherent pakket zijn. Ook de artikelen 60 en 61 worden naar de gewesten overgeheveld waardoor ze een aangepast arbeidsbeleid zullen kunnen voeren.

Thuisloosheid en dakloosheid

De staatssecretaris is zich bewust van het verschil tussen beiden. Er wordt rekening mee gehouden bij het beleid.

Alle daklozen, ongeacht hun statuut, krijgen onderdak in het kader van de winteropvang. Ook de illegalen en Europese burgers worden opgevangen.

La secrétaire d'État fait observer que le groupe de femmes sans-abri qui sont confrontées à des problèmes financiers et psychiques croît énormément.

Indépendants

Le manuel rédigé à cet effet doit aider les CPAS à mieux comprendre les problèmes de ce groupe-cible et à fournir une aide adaptée. L'indépendant doit aussi mieux savoir quel type d'aide il peut obtenir des CPAS.

MediPrima

Dans ce cadre, un certain nombre de réunions d'information ont été organisées avec les hôpitaux et la caisse auxiliaire. Ce système entrera en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2014.

Simplification administrative

Les CPAS estiment que les effets de la simplification sont perceptibles. C'est ce que doit également montrer l'étude de la mesure de la charge de travail. La charge de travail n'est pas répartie de manière égale entre les différents CPAS. Mais les différences résultent souvent également de l'organisation des CPAS. Les CPAS les plus informatisés peuvent généralement mieux faire face à leur charge de travail.

Accompagnement des personnes sous article 60

L'accompagnement des personnes qui sont à la fin de l'article 60 a permis de faciliter leur accès à un emploi plus stable. Cet accompagnement doit être poursuivi.

Enquêtes sociales

Une liste des informations qui doivent nécessairement être reprises dans ces enquêtes a été établie.

Certains CPAS effectuent déjà régulièrement des visites à domicile, d'autres pas. Il est intéressant de connaître la situation réelle.

Fraude sociale

La circulaire à ce sujet tient compte de la protection de la vie privée et du secret professionnel.

Harmonisation du revenu d'intégration et de l'équivalent du revenu d'intégration

L'équivalent du revenu d'intégration est intégralement remboursé par le SPP Intégration sociale, alors que

De staatssecretaris merkt op dat de groep van dakloze vrouwen, met financiële en psychische problemen, enorm toeneemt.

Zelfstandigen

Het handboek dat hiervoor wordt opgesteld moet hulp bieden aan de OCMW's om de problemen van die doelgroep beter te begrijpen en aangepaste hulp te verlenen. Ook de zelfstandigen moeten beter inzicht krijgen welke bijstand ze van de OCMW's kunnen krijgen.

MediPrima

In dit verband waren er een aantal informatievergaderingen met de ziekenhuizen en de hulpkas. Dit systeem zal vanaf 1 januari 2014 in werking treden.

Administratieve vereenvoudiging

De OCMW's zijn van oordeel dat de gevolgen hiervan voelbaar zijn. Dit moet ook blijken uit de studie van de werklasmeting. De werklasmeting is niet gelijk verdeeld tussen de verschillende OCMW's. Maar de verschillen zijn ook vaak het gevolg van de organisatie van de OCMW's. De meest geïnformatiseerde OCMW's kunnen doorgaans hun werk beter aan.

Begeleiding van artikel 60ers

De begeleiding van de mensen die aan het einde van het artikel 60 zijn heeft ervoor gezorgd dat de doorstroming naar vaster werk beter verloopt. Deze begeleiding moet worden voortgezet.

Sociale enquêtes

Er werd een lijst opgesteld van de informatie die noodzakelijkerwijs in deze enquêtes moet worden opgenomen.

Sommige OCMW's voeren nu al op regelmatige basis huisbezoeken uit, anderen niet. Het is een interessant instrument om de echte toestand te kennen.

Sociale fraude

De omzendbrief hierover houdt rekening met de bescherming van het privéleven en het beroepsgeheim.

Gelijkschakeling leefloon en equivalent leefloon

Het equivalent leefloon wordt integraal terugbetaald door de POD Maatschappelijke Integratie terwijl het

le revenu d'intégration est remboursé par dossier. La différence de délai pose également problème pour l'harmonisation. Le système de *MediPrima* doit permettre de résoudre également cette question technique des délais. Cette harmonisation ne pourra donc être mise en oeuvre qu'en 2015.

Le réseau des fonctionnaires fédéraux et le projet des experts du vécu.

Le réseau des fonctionnaires fédéraux autorise un meilleur suivi des programmes, ce qui permet une adaptation régulière.

Le projet des experts du vécu a notamment été évalué par l'HIVA et l'Université de Liège. Les résultats ont été présentés lors d'une journée d'étude. Les bonnes pratiques ont été échangées. Ce projet vaut vraiment la peine d'être poursuivi.

Agences locales pour l'emploi

Mme De Block rappelle que ces agences ne relèvent pas de sa compétence. Elle confirme que les personnes qui ne recherchent pas activement un emploi peuvent par la suite émarger aux CPAS. Les CPAS peuvent dans ce cas contrôler si ces personnes souhaitent ou non travailler et si des mesures s'imposent.

Abaissement de l'âge de l'obligation scolaire

Cette mesure peut avoir un effet positif pour les enfants les plus vulnérables, tels que ceux qui seraient susceptibles d'accuser un retard linguistique à la maison. Les cas problématiques sont plus rapidement détectés et peuvent être résolus plus rapidement.

Housing First

Un budget est prévu pour 300 personnes. Le projet a été lancé récemment et doit encore atteindre sa vitesse de croisière. Le problème est de trouver un logement approprié et abordable. Le projet a une durée de deux ans, mais Mme De Block espère pouvoir encore le prolonger. Le projet fera l'objet d'une évaluation systématique.

La prime d'installation

Les personnes qui demandent une prime d'installation de 1 000 euros sont effectivement moins nombreuses. Cette prime ne peut être octroyée qu'une seule fois. La secrétaire d'État confirme qu'il existe une pénurie de logements sociaux et que les listes d'attente

leefloon per dossier wordt terugbetaald. Ook het verschil in termijnen is een probleem voor de gelijkschakeling. Het systeem van MediPrima moet toelaten om ook deze technische kwestie van de termijnen op te lossen. Deze gelijkschakeling zal dus slechts in 2015 kunnen worden uitgevoerd.

Het netwerk van de federale ambtenaren en het project ervaringsdeskundige.

Het netwerk federale ambtenaren laat toe om de programma's beter op te volgen wat een regelmatige bijsturing mogelijk maakt.

Het project van de ervaringsdeskundigen werd geëvalueerd onder meer door HIVA en de universiteit van Luik. De resultaten werden op een studiedag voorgesteld. De goede praktijken werden uitgewisseld. Dit is echt de moeite om dit project verder te zetten.

Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen

Mevrouw De Block herinnert eraan dat dit niet haar bevoegdheid is. Ze bevestigt dat de personen die niet actief naar werk zoeken nadien ten laste kunnen vallen van OCMW's. De OCMW's kunnen dan controleren of de personen al dan niet willen werken en of maatregelen nodig zijn.

Verlaging van de leeftijd voor de schoolplicht

Dit kan een positief effect hebben voor de meest kwetsbare kinderen, zoals deze die thuis een taal achterstand zouden kunnen oplopen. Probleemgevallen worden sneller ontdekt en die kunnen sneller worden aangepakt en opgelost.

Housing First

Er is in een budget voorzien voor 300 personen. Het project is pas recent gestart en moet nog op snelheid komen. Het probleem is om gepaste en betaalbare huisvesting te vinden. Het project heeft een looptijd van twee jaar, maar mevrouw De Block hoopt dit nog te kunnen verlengen. Het project zal systematisch worden geëvalueerd.

De installatiepremie

Er zijn inderdaad minder personen die een installatiepremie van 1000 euro aanvragen. Deze premie kan maar eenmaal worden toegekend. De staatssecretaris beaamt dat er een tekort is aan sociale woningen en dat er lange wachtlijsten zijn. Er moet een oplossing voor

sont longues. Il convient de trouver une solution à ce problème. L'habitat solidaire pourrait apporter une solution à cette problématique.

La fracture numérique

Cette fracture doit être comblée. Les citoyens doivent pouvoir utiliser des ordinateurs pour trouver des informations et des services adaptés.

Service des créances alimentaires

Mme De Block connaît la problématique. Cette matière relève de la compétence du ministre des Finances. Le problème est que les débiteurs d'aliments mettent souvent en place des montages pour organiser leur insolvabilité et ainsi ne pas devoir payer de pension alimentaire.

Fonds européen d'aide aux plus démunis

La secrétaire d'État confirme les chiffres de *Mme Snoy et d'Oppuers*, en particulier le montant, qui s'élève, pour la Belgique, à 65 millions d'euros pour 7 ans. Le programme européen d'aide alimentaire a effectivement baissé de 55 %. Il n'est pas facile, bien que cela soit nécessaire, de trouver des moyens suffisants pour combler ce trou. La secrétaire d'État confirme que les besoins augmentent. La concertation avec les Régions a été lancée pour éviter des problèmes concrets.

Un plan opérationnel a été élaboré pour mettre en œuvre les fonds à partir du 1^{er} janvier 2014.

IV. — RÉPLIQUES

Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen) veut avoir la certitude que nulle part, même pas à Charleroi, ni à Anvers, un sans-abri se verra refuser l'accueil hivernal.

Elle épingle le problème de la diminution des interventions en cas de cohabitation. La non-individualisation des droits fait que, lorsque des personnes optent pour l'habitat solidaire, elles risquent de perdre une partie de leurs allocations. Des mesures ont-elles été prises au niveau fédéral, comme c'est le cas à Bruxelles, pour remédier à ce problème en cas d'habitat solidaire?

L'intervenante confirme la pénurie de logements sociaux à Bruxelles.

dit problème worden gevonden. Solidair wonen zou een oplossing voor deze problematiek kunnen zijn.

Digitale kloof

Deze kloof moet worden gedicht. De burgers moeten kunnen omgaan met computers om aangepaste diensten en informatie te vinden.

Dienst alimentatievorderingen

Mevrouw De Block kent de problematiek. Deze materie valt onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. Het probleem is dat de alimentatieplichtigen vaak constructies opzetten om zich onvermogen te laten verklaren en zo geen onderhoudsgeld te moeten betalen.

Het Europees fonds voor de hulp aan de minst bedeelden

De staatssecretaris bevestigt de cijfers van mevrouw Snoy et d'Oppuers meer bepaald dat het bedrag voor België 65 miljoen euro voor 7 jaar bedraagt. Het Europese programma voor de voedselhulp is inderdaad met 55 % gedaald. Het is niet gemakkelijk, hoewel het noodzakelijk is, om voldoende middelen te vinden om dit gat op te vullen. De staatssecretaris bevestigt dat de noden toenemen. Het overleg met de gewesten is gestart om concrete problemen te voorkomen.

Er werd een operationeel plan uitgewerkt om de fondsen vanaf 1 januari 2014 te implementeren.

IV. — REPLIEKEN

Mevrouw Zoe Genot (Ecolo-Groen) wenst zekerheid te krijgen dat er nergens, ook niet in Charleroi of Antwerpen, daklozen zullen worden geweigerd voor de winteropvang.

Ze wijst op het probleem van de vermindering van de tegemoetkomingen ingeval personen gaan samenwonen. De niet-individualisering van de rechten heeft voor gevolg dat indien personen beslissen om solidair te gaan wonen dat ze het risico lopen om een deel van hun tegemoetkomingen te verliezen. Werden er op federaal vlak, zoals in Brussel het geval is, al maatregelen genomen om dit probleem in geval van solidair wonen op te lossen?

De spreekster gaat akkoord dat er een tekort is aan sociale woningen in Brussel.

La secrétaire d'État précise que les CPAS étaient déjà chargés de vérifier, lorsque des personnes sont domiciliées à la même adresse, si celles-ci cohabitent effectivement, ou si elles ne sont domiciliées à la même adresse que pour partager les frais. Si c'est uniquement pour réduire les coûts, les bénéficiaires peuvent conserver leurs allocations comme isolés.

II. — VOTE

Par 11 voix contre une et une abstention, la commission émet un avis favorable sur la section 44 — SPP Intégration Sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie Sociale, du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014, sur la justification et sur la note de politique générale y afférentes.

Le rapporteur,

Nathalie MUYLLE

La présidente a.i.

Marie-Claire LAMBERT

De staatssecretaris verduidelijkt dat de OCMW's nu al opdracht kregen om na te gaan als personen op eenzelfde adres wonen of ze effectief samenwonend zijn of dat ze enkel op hetzelfde adres wonen om de kosten te delen. Indien het enkel gaat om kostenbesparingen kunnen de begunstigden hun tegemoetkomingen als alleenstaanden behouden.

V. — STEMMING

Met 11 stemmen tegen 1 en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 44 — POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014, alsook over de daarop betrekking hebbende verantwoording en beleidsnota.

De rapporteur,

Nathalie MUYLLE

De voorzitter a.i.,

Marie-Claire LAMBERT